

Acento oxítono y paroxítono en bisílabos homógrafos del inglés: Una propuesta de actividades para el salón de clases de inglés como lengua extranjera¹

Edgar Emmanuell Garcia-Ponce², Universidad de Guanajuato, Guanajuato, GTO, Mexico

Resumen

En el proceso de aprendizaje del inglés, es frecuente que la acentuación de las palabras en español interfiera en cómo los aprendientes acentúan las palabras en inglés. Tal es el caso de las palabras bisílabas homógrafas cuya acentuación las provee de funciones como sustantivos o verbos. Por ejemplo, /kon'duct/ con acento oxítono posee una función de verbo; /'konduct/ con acento paroxítono, tiene función de sustantivo. El dinamismo en la acentuación de estas palabras causa, en algunas ocasiones, problemas de entendimiento y uso de la acentuación en inglés. Con respecto a esto, el presente artículo propone una serie de actividades cuyo objetivo es fomentar la comprensión y uso de la acentuación oxítona y paroxítona en bisílabos homógrafos del inglés. Las actividades propuestas siguen principios de instrucción explícita, Respuesta Física Total y métodos lúdicos.

Abstract

In the process of learning English, it is common that the stress on Spanish words interferes with how stress is placed on words in English. This is the case of disyllabic homographs whose stress can give the word the function of a noun or a verb. For example, /kon'duct/; when the stress falls on the second syllable, the word functions as a verb; when it falls on the first syllable, /'konduct/, then it functions as a noun. The dynamic nature of word stress in English sometimes results in students misunderstanding. The present paper proposes a series of in-class activities for helping students to recognize how disyllabic homographs should be stressed in English depending on their functions. These activities follow certain principles of explicit instruction, Total Physical Response and ludic methods.

Introducción

De acuerdo con el diccionario de la Real Academia Española, el término 'palabra' se define como una unidad léxica dotada de significado, categoría gramatical, rasgos característicos de pronunciación y escritura que la diferencian de otras unidades lingüísticas. De acuerdo con esto, Gimson (1980) establece que las palabras tienen identidad determinada por la relación de sus partes. Este es el caso de las sílabas con las que se componen las palabras. En el caso de palabras bisilábicas o polisilábicas, es común que una de sus sílabas reciba la acentuación (Gimson, 1980).

A diferencia del español, el inglés tiene palabras bisilábicas y homógrafas cuya acentuación se realiza de forma dinámica; es decir las palabras homógrafas bisilábicas pueden ser acentuadas en cualquiera de sus sílabas dependiendo de la función de la palabra: como verbo o sustantivo (Brame, 1999). El aprendizaje de la acentuación correcta de las palabras en inglés es indispensable para comunicar el mensaje de manera efectiva, pues en inglés la entonación, acentuación y la pronunciación dotan de significado a las palabras (Morin, 2007). Específicamente, al igual que el español, el inglés tiene acentos de palabras graves que deben ser pronunciados correctamente para conservar la inteligibilidad del mensaje.

El dinamismo de la acentuación de estas palabras causa cierta confusión en aprendientes del inglés como lengua extranjera notablemente por las diferencias de acentuación entre el español y el inglés. Esto lo he notado como maestro de inglés; los estudiantes tienden a posicionar el acento en la sílaba incorrecta de palabras homógrafas de dos sílabas. El hecho de que el inglés sea una lengua de acento no gráfico provoca dificultades para los hispanohablantes al momento de aprender los patrones acentuales. En otras palabras, en inglés no existe la tilde o un acento diacrítico, mientras que en español el acento gráfico se encuentra mayormente presente en las palabras acentuadas. Esta interferencia fonológica a nivel suprasegmental resulta ser un problema recurrente en aprendientes de lenguas extranjeras.

Por lo tanto, el presente trabajo pretende dar explicaciones sobre el porqué de estas fallas en la pronunciación del acento en verbos y sustantivos bisílabos homógrafos. Además, este artículo propone una serie de ejercicios cuyo objetivo es fomentar la comprensión y correcto uso de la acentuación de verbos y sustantivos de dos sílabas y homógrafas. Las actividades propuestas siguen principios de enseñanza explícita, Respuesta Física Total y prácticas lúdicas.

¹ Received: 5 December, 2019. Accepted: 26 June, 2020.

² ee.garcia@ugto.mx

El acento en inglés y español

Para Halliday (1970), el acento son aquellas sílabas que sobresalen de otras en una misma palabra. Fudge (1984), de igual forma, se refiere al acento como la separación de una sílaba de otras dentro de una palabra. Haciendo una comparación entre el inglés y el español, Pike (1945) categorizó el ritmo del inglés como acentualmente acompasado³ (*stress-timed*) y el del español como silábicamente acompasado⁴ "*syllable-timed*". Es decir, el español es considerado como una lengua silábica (Lord, 2005); mientras que el inglés como una lengua de acento. A diferencia del inglés, en el caso del español existen reglas de acentuación para la redacción, es decir, reglas de uso de acento gráfico (acento diacrítico) o no gráfico (prosódico).

En el caso del inglés, Clark et al. (2007) y Gimson (1980) explican que, en los sustantivos bisílabos en inglés, la primera sílaba es la más potencial para recibir acento más fuerte, además de mayor periodo de emisión durante la producción oral. Por otro lado, Clark et al. (2007) explica que el acento en inglés tiene significado, en contraste con la pronunciación normal o no marcada. Esto quiere decir que si el acento cambia en las sílabas que componen una palabra, el significado también cambia. Gimson (1980) confirma esto al explicar que la posición del acento es semántica y gramaticalmente distintiva en palabras bisílabas; es decir que, dependiendo de donde vaya el acento en palabras bisílabas, se denotará su significado y función, ya sea como sustantivo o verbo. Estas palabras exhiben oposiciones de patrón acentual que son manifestadas principalmente por un cambio de prominencia de tono o acento; es por esto mismo que estas palabras son identificadas, ya sea como verbos o sustantivos (Gimson, 1980). Clark et al. (2007) da ejemplos de palabras como *conduct* y *rebel* cuya posición del acento va a influir en su función y, por lo tanto, en su significado. Por ejemplo:

/kon'duct/ con acento oxítono, tiene función de verbo.

/'konduct/ con acento paroxítono, tiene función de sustantivo.

Estos dos patrones de acento fijo, en la mayoría de los casos, presentan un problema para los hablantes de otras lenguas, específicamente los hablantes de español. El español es una lengua de acento gráfico y no gráfico. Esta lengua tiene una gran tendencia a posicionar acentos (paroxítonos) en la penúltima sílaba de las palabras (Quilis, 1999). En la Tabla 1, se muestra la frecuencia del acento en palabras del español:

Esquema	Frecuencia absoluta	Frecuencia relativa
Oxítono (agudo)	1.629	17,68
Paroxítono (grave)	7.336	79,50
Proparoxítono (esdrújula)	254	2,76

(Quilis, 1999, p. 403)

Tabla 1. Frecuencia del acento en español

Como se aprecia en la Tabla 1, las palabras del español reciben mayormente acentuación paroxítona (en la penúltima sílaba) con una frecuencia absoluta de 7.336 y una frecuencia relativa de 79,50 (Quilis, 1999). Sin incluir los infinitivos, la mayoría de los verbos conjugados reciben el acento paroxítono, por ejemplo, /'komo/ /'bibo/ /'amo/. Goldsmith (2011) apoya esta idea al decir que el acento recae en la segunda sílaba en muchos verbos del español, como los participios (/ko'mido/), gerundios (/bai'lando/) y adverbios (/deliberada'mente/). También en sustantivos, el acento paroxítono se hace presente comúnmente. Lo que esto significa para contextos de enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera, como México, es que la frecuencia alta de palabras con acento paroxítono en español puede interferir en la correcta acentuación de palabras en inglés, como en el caso de los homógrafos bisílabos cuyo acento puede fungir como oxítono y paroxítono según su función en la oración.

A pesar de que la acentuación de palabras homógrafas en inglés cambia la función de sustantivo o verbo, "el lugar del acento dentro de la palabra, o sea, en las sílabas siempre es constante" (Fudge, 1984, p. 3). A pesar de su dinamismo dentro de una palabra, la relevancia de la naturaleza fija del acento en inglés es que permite que pueda ser enseñado en la clase de inglés como lengua extranjera. Es por lo tanto importante

³ El período entre acentos será aproximadamente isócrono, sin atender al número de sílabas inacentuadas que contenga (Cuenca Villarín, 2000).

⁴ El intervalo entre acentos variará en función del número de sílabas inacentuadas que comprenda, dado que la duración de la sílaba es estable (Cuenca Villarín, 2000).

desarrollar experiencias y prácticas en el salón de clases que desarrollen habilidades en los estudiantes para acentuar correctamente las palabras y que estas habilidades les permitan acentuar palabras homógrafas cuya función puede ser de sustantivo o verbo.

El presente artículo propone una serie de actividades cuyo objetivo es fomentar que el estudiante sea más consciente de las diferencias de posición del acento en inglés. Específicamente, este artículo describe unas actividades lúdicas que incluyen instrucciones explícitas con principios de Respuesta Física Total (TPR, por sus siglas en inglés (Asher, 1969) para practicar el acento oxítono (agudo) y paroxítono (grave) en bisílabos homógrafos del inglés. Con base en mi experiencia implementando estas actividades, he podido notar que su realización dentro del salón de clases se vuelve dinámica y sobretodo promueve la consciencia de los estudiantes con respecto a la acentuación en inglés. La intención de este trabajo y propuesta es que otros maestros de inglés las utilicen y se vean beneficiados con el aprendizaje de los estudiantes sobre el acento en inglés en sustantivos y verbos homógrafos y su correcto uso durante la producción oral.

Justificación de las actividades

Las actividades que se proponen en este artículo tienen diferente naturaleza por la forma en que han sido planeadas; es decir, las dos primeras actividades se basan en una instrucción explícita y la tercera actividad incorpora principios de enseñanza lúdica y el enfoque TPR (Asher, 1969), como a continuación se detalla.

Las Actividades 1 y 2 hacen uso de prácticas de naturaleza explícita, es decir, su objetivo principal es fomentar el conocimiento de los estudiantes en cuanto a la acentuación correcta de palabras con función de verbo y sustantivo en inglés. De acuerdo con Abello Contesse (1988), este tipo de instrucción promueve el conocimiento formal de la lengua meta. En otras palabras, esta instrucción desarrolla conocimiento (consciente) sobre las reglas de la lengua para poder hablar de ellas y usarlas en la práctica comunicativa. Con base en el objetivo de las actividades que propongo, la acentuación de palabras homógrafas del inglés, por lo tanto, requiere del desarrollo de conocimientos explícitos sobre sus patrones como verbos o sustantivos. En apoyo a esto, Long (1983) asevera que la instrucción explícita puede ser de beneficio para el aprendizaje de la lengua. Asimismo, la instrucción explícita puede ser de beneficio para 1) niños y adultos, 2) alumnos de nivel intermedio y avanzado, no sólo principiantes 3) tanto en pruebas integradoras como en pruebas específicas y 4) tanto en medios donde abunda la adquisición como en aquellos donde escasea (Long, 1983).

La Actividad 3 es de naturaleza lúdica, pues las actividades lúdicas, o juegos, son también un recurso pedagógico para la enseñanza de lenguas. Esto lo apoyan Andreu Andrés y García Casas (2000), quienes argumentan que "el juego es un elemento fundamental en la formación y construcción de la personalidad humana y un potenciador del aprendizaje" (p. 121). De igual forma, Jiménez (2002) sostiene que el juego es una actividad estructurada con el objetivo de aprendizaje, contenido o proceso distinto de la consumación de la actividad en sí misma. Deniza de Sousa y Moreira da Silva (2007) consideran que los beneficios de los juegos son el involucramiento de los estudiantes en el proceso de aprendizaje, además de fijar con mayor facilidad los contenidos enseñados. De manera específica, Deniza de Sousa y Moreira da Silva (2007) aseveran que a través de los juegos, es posible conocer las normas lingüísticas y los recursos estilísticos de la lengua. Lo anterior ha sido confirmado por O'Connor y Seymour (1992) al obtener resultados positivos al haber utilizado actividades lúdicas para enseñar la lengua en el salón de clases.

Por otro lado, la Actividad 3 sigue principios del enfoque TPR. En general, la premisa de este enfoque es que el cerebro está programado para aprender una lengua al responder a órdenes o indicaciones en la lengua meta, sin hacer alguna producción. Debido a que la tercera actividad se basa en la enseñanza lúdica y el enfoque TPR (Asher, 1969), las habilidades de memorización de los estudiantes son promovidas, pues a través de la enseñanza lúdica y basada en el enfoque TPR se fomenta el aprendizaje significativo el cual, a su vez, estimula la memoria de los estudiantes.

Al combinar las características mencionadas anteriormente, las actividades que propongo en este artículo pueden ser de beneficio para desarrollar el conocimiento y uso consciente del acento de palabras en inglés que son homógrafas y cuya función como sustantivo o verbo cambia de acuerdo con su acentuación.

Las actividades

En esta sección, describo las instrucciones y actividades. Como se mencionó en la sección anterior, las dos primeras actividades se basan en una instrucción explícita y la tercera actividad incorpora principios de la enseñanza lúdica y el enfoque TPR (Asher, 1969). Debido a que es una serie de actividades básicas, se

sugiere que esta actividad se realice desde niveles básicos a avanzados con estudiantes niños, jóvenes o adultos.

Actividad 1 Explicaciones sobre el acento en inglés y palabras homógrafas

Objetivo: Fomentar la comprensión del estudiante sobre cómo se acentúan las palabras en inglés y específicamente la acentuación en bisílabos homógrafos con funciones de sustantivo o verbo.

Siguiendo la idea de que una instrucción explícita de normas y patrones de la lengua puede ser de beneficio para el aprendizaje, la primera actividad consiste en realizar las siguientes fases que serán presentadas a los estudiantes a manera de explicaciones:

1. El acento en inglés;
2. Las funciones del acento en inglés; y
3. La importancia de la acentuación en palabras homógrafas del inglés con funciones de sustantivo o verbo.

Habiendo concluido las explicaciones con respecto al acento y sus funciones, el profesor deberá hacer uso de materiales visuales para mostrar las diferencias de acentuación en bisílabos homógrafos con funciones de sustantivo o verbo. De forma gráfica, estos son los patrones acentuales que se tratarán de fomentar en la actividad de esta primera parte:

1. **Verbos en inglés** . .
/ **Kon** . 'duct /

2. **Sustantivos en inglés** . .
/ 'Kon . duct /

Actividad 2 Listado de verbos y sustantivos bisílabos y homógrafos para juego de roles

Objetivo: Presentar al estudiante los bisílabos homógrafos con función de verbo o sustantivo y fomentar su uso en un juego de roles donde el estudiante sea capaz de dar la acentuación correcta en los bisílabos dependiendo de su función.

Después de haber finalizado las explicaciones sobre los patrones acentuales de bisílabos homógrafos con funciones de sustantivo o verbo, el profesor proporcionará a los estudiantes la siguiente tabla con bisílabos en inglés de uso frecuente. Estas palabras pueden ser:

Verbo	Sustantivo	Verbo	Sustantivo
<i>to conflict</i>	<i>a conflict</i>	<i>to contest</i>	<i>a contest</i>
<i>to contract</i>	<i>a contract</i>	<i>to convert</i>	<i>a convert</i>
<i>to convict</i>	<i>a convict</i>	<i>to incline</i>	<i>an incline</i>
<i>to insult</i>	<i>an insult</i>	<i>to object</i>	<i>an object</i>
<i>to permit</i>	<i>a permit</i>	<i>to present</i>	<i>a present</i>
<i>to produce</i>	<i>a produce</i>	<i>to project</i>	<i>a project</i>
<i>to protest</i>	<i>a protest</i>	<i>to recall</i>	<i>a recall</i>
<i>to reject</i>	<i>a reject</i>	<i>to research</i>	<i>a research</i>

Palabras tomadas de English-at-home.com (n.d.)

Tabla 2. Palabras bisílabas homógrafas de uso frecuente en inglés

En esta segunda actividad, será importante hacer conscientes a los estudiantes de que estas palabras son similares en su forma escrita, pero la producción de su acentuación va a determinar su función y significado en la oración. Por lo tanto, es necesario que en esta actividad el estudiante tenga este listado y lo incorpore en un breve juego de roles (*role play*). El profesor solicitará a los estudiantes que trabajen en parejas para

planear la interacción del juego de roles. Ya sea que estos juegos de roles sean presentados en grupos o para toda la clase, los estudiantes se verán beneficiados en cuanto al uso del acento de palabras bisílabas al escuchar la acentuación de otros compañeros o de ellos mismos. En cuanto al profesor, será importante que provea de retroalimentación al término de cada interacción. Esta segunda actividad preparará a los estudiantes para realizar la tercera y última actividad.

Actividad 3 Juego: Brincando el acento

Objetivo: Ser capaz de identificar la acentuación (oxítona o paroxítona) de las palabras bisílabas homógrafas del inglés a través del juego "Brincando el acento".

Las explicaciones provistas en las fases de la Actividad 1 y la realización del juego de roles en la Actividad 2, donde se incorporan verbos y sustantivos homógrafos, prepararán a los estudiantes para la siguiente actividad física y lúdica. La actividad consiste en lo siguiente:

- El profesor trazará una línea en un espacio amplio dentro del salón, si su tamaño lo permite. En caso de grupos numerosos, la actividad deberá realizarse fuera del salón de clase, o bien hacer equipos de diez o quince personas. Para trazar la línea, se podrá hacer uso de gis o de un pedazo largo de cinta adhesiva de cualquier color. La extensión de la línea deberá de ser lo suficientemente extensa para poner en fila a los estudiantes. En el lado izquierdo, el profesor deberá escribir *First Syllable* para referirse a la sílaba que recibe el acento oxítono. En el lado derecho, el profesor escribirá las palabras *Second Syllable* para la sílaba que recibe el acento paroxítono. Para evitar alguna confusión en los estudiantes, no recomendamos que se usen términos de fonología, como oxítono y paroxítono. Lo más recomendable es usar términos más comunes para los alumnos como, por ejemplo, *syllable*, *stress*, etc.

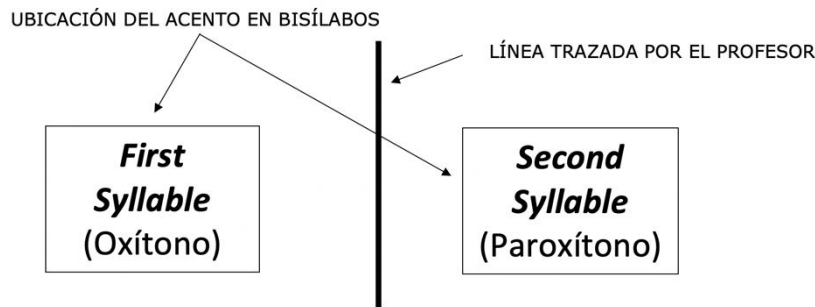


Fig. 1 Ejemplo panorámico de la estructura del juego y las posiciones del acento en bisílabos (Elaboración del autor)

- El profesor pedirá a los estudiantes que se coloquen sobre la línea trazada y explicará la actividad como a continuación se detalla. En el pintarrón u otro material, el profesor escribirá palabras bisílabas sin formar oraciones. Las palabras que el profesor puede utilizar son las siguientes que se muestran en negritas:
 - Do you think he would like this **object**?*
 - Due to the drought, the fields didn't **produce** many products this year.*
 - I'd like to **present** you with this introduction.*
 - If you **perfect** your intonation, your accent will be great.*
 - The manufacturer couldn't **recall** if there'd been a problem.*
 - The mogul wanted to **record** a new CD for his latest artist.*
 - The political **rebels** wanted to fight against the world.*
 - The religious **convert** wanted to change the world.*
 - Unfortunately, City Hall wouldn't allow them to get a **permit**.*
 - You need to **insert** a paragraph here.*
- Una vez que los estudiantes se encuentran sobre la línea y luego de haberles mostrado las palabras bisílabas que se utilizarán en la actividad, el profesor leerá las oraciones, una a la vez, dando la acentuación correcta dependiendo de si es un verbo o sustantivo. Los alumnos deberán estar atentos a las oraciones que el profesor leerá con una entonación y pronunciación natural. Con base a qué tipo de acento (oxítono o paroxítono) se haya pronunciado o hayan escuchado en cada oración, los alumnos deberán de saltar a la izquierda si se trató de un acento oxítono (verbo bisílabo) o a la derecha si percibieron un acento paroxítono (un sustantivo bisílabo). Por favor, véase Figura 1.
- Los estudiantes que se equivoquen tendrán que salir del juego. El último alumno que quede será el ganador. Aquellos que se salen del juego quedarán como espectadores y, de igual forma, se les pedirá que presten

atención a los distintos patrones acentuales. Si el grupo es numeroso, los últimos 5 que queden de cada equipo se juntarán con los 5 restantes de los otros equipos.

Como hemos visto, las actividades propuestas en este trabajo tienen diferentes propósitos y características, pero comparten el objetivo de fomentar la comprensión y uso de la acentuación (oxítona o paroxítona) de las palabras bisílabas homógrafas del inglés. Las actividades son sencillas y de fácil planeación e integración a las clases de inglés. Además, esta serie de actividades no abarcaría gran parte del tiempo de clase y sus resultados pueden ser significativos para fomentar el conocimiento de los estudiantes sobre características suprasegmentales del inglés.

Conclusiones

El presente artículo tuvo el objetivo de explicar los patrones acentuales de bisílabos homógrafos del inglés cuya función de verbo o sustantivo cambia dependiendo de qué sílaba se acentúe. Habiendo explicado la naturaleza del acento en esta lengua y sus funciones en la oración, el artículo propuso una serie de actividades cuyos aspectos pedagógicos se basan en la instrucción explícita, prácticas lúdicas y el enfoque TPR.

Estando bajo métodos comunicativos, es importante que los estudiantes desarrollen conocimientos suprasegmentales de la lengua meta, pues como lo vimos en el caso de los bisílabos homógrafos del inglés, la posición de su acentuación va a influir en su categoría gramatical y significado. En la actualidad se requiere de estudiantes con competencias que les permitan entender la lengua y aplicar este conocimiento de manera efectiva en la comunicación. Uno de los beneficios de aprender los patrones acentuales de palabras homógrafas y bisílabas en inglés es que no sólo estos patrones acentuales (oxítono o paroxítono) aplican para estas homógrafas, sino también para demás sustantivos y verbos bisílabos que no tienen un homógrafo. De forma general, la forma en cómo y dónde acentúen las palabras en inglés va a tener un impacto en la inteligibilidad del mensaje que quieren comunicar.

Las actividades que se proponen pretenden desarrollar conocimientos sobre el uso correcto de la acentuación de las palabras antes mencionadas. Igualmente, cabe destacar que a pesar de que he explicado que el acento en inglés es regularmente fijo, existen algunos casos que serían la excepción. Sin embargo, el hecho de que los estudiantes desarrollen mayor conciencia sobre la acentuación en inglés, les permitirá entender mejor los patrones acentuales de esa lengua e identificar aquellos que serían los pocos casos identificados de excepción.

De forma personal, espero que este artículo y las actividades básicas que se proponen en él sean de utilidad para maestros de inglés que, como yo, están interesados en desarrollar conocimientos lingüísticos integrales que no solo incluyen la habilidad de comunicarse, sino también conocimientos formales sobre los aspectos suprasegmentales de la lengua desde un punto de vista pedagógico y práctico.

Referencias

- Abello Contesse, C. (1988). ¿Qué valor le otorga a la instrucción explícita el alumno de nivel avanzado en un contexto de segundo idioma? Edición facsimilar de las actas de las primeras *Jornadas Pedagógicas y del Primer Congreso Nacional de ASELE*. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/01/01_0183.pdf
- Andreu Andrés, M. A., y García Casas, M. (2001). Actividades lúdicas en la enseñanza de LFE: el juego didáctico. *Centro Virtual Cervantes*. www.cvc.cervantes.es/obref/ciefe/pdf/01/cvc_ciefe_01_0016.pdf
- Asher, J. J. (1969) The Total Physical Response Approach to second language learning [El Enfoque de Respuesta Física Total en el aprendizaje de segundas lenguas]. *The Modern Language Journal*, 53(1). <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1969.tb04552.x>
- Brame, M. K. (1999). The cycle in phonology: Stress in Palestinian, Maltese, and Spanish [El ciclo en la fonología: La acentuación en el palestino, maltés y español]. In John A. Goldsmith (Ed.), *Phonological Theory: The essential readings* (pp. 63-83). Blackwell.
- Clark, J., Yallop, C, & Fletcher, J. (2007). *An Introduction to Phonetics and Phonology [Un introducción a la fonética y fonología]*. Blackwell.
- Cuenca Villarín, M. H. (2000). Lenguas de compás acentual y lenguas de compás silábico. Revisión teórica e implicaciones pedagógicas. *Elia: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, 1(1). <http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/article/view/18245/15317>
- Deniza de Sousa, N. y Moreira da Silva, G. (2002). La importancia de los juegos en las clases de ELE. *Actas del Segundo Congreso Virtual E/LE*. <https://issuu.com/civele/docs/actas2007>
- English-at-home.com (n.d.). *Noun and verb syllable stress [Acentuación en las sílabas de los sustantivos y verbos]*. <https://www.english-at-home.com/pronunciation/noun-and-verb-syllable-stress>
- Fudge, E. C. (1984). English word stress [Acentuación en palabras inglesas]. George Allen & Unwin.
- Gimson, A. C. (1980). *An Introduction to the Pronunciation of English [Una introducción a la pronunciación del inglés]*. Edward Arnold.
- Goldsmith, J. A. (2011). The Syllable [La sílaba]. In J. A. Goldsmith, J. Riggle & A. C. L. Yu (Eds., 2nd ed.), *The Handbook of Phonological Theory*, (pp.164-196). Wiley- Blackwell.
- Halliday, M. A. K. (1970). *A Course in spoken English: Intonation [Un curso de inglés hablado: Entonación]*. Oxford University Press.

- Jiménez, B. (2002). *Lúdica y recreación*. Magisterio.
- Long, M.H. (1983). Does second language instruction make a difference? A review of research [¿La instrucción de una segunda lengua hace la diferencia? Una revisión de literatura]. *TESOL Quarterly*, 17(3), 359-382.
- Lord, G. (2005). (How) Can we teach foreign language pronunciation? On the effects of a Spanish phonetics course [¿(Cómo) Podemos enseñar la pronunciación de una lengua extranjera?]. *Hispania*, 88(3). pp. 557-567.
<https://www.jstor.org/stable/20063159>
- Morin, R. (2007). A neglected aspect of the standards: Preparing language Spanish teachers to teach pronunciation [Un aspect olvidado de los estándares: Preparar a los profesores de español para enseñar pronunciación]. *Foreign Language Annals Journal* 40(2). <https://doi.org/10.1111/j.1944-9720.2007.tb03206.x>
- O'Connor, J., y Seymour, J. (1992). *Introducción a la programación neurolingüística*. Ediciones Urano.
- Pike, K. L. (1945). *The Intonation of American English [La entonación del inglés americano]*. University of Michigan Press.
- Quilis, A. (1999). *Tratado de fonología y fonética españolas*. Gredos.
- Trager, G. L., & Smith, H. L. (1951). An Outline of English Structure [Un esquema de la estructura del inglés]. *Studies in Linguistics: Occasional Papers 3*. Battenburg Press.